

**Совет Безопасности**

Distr.: General
7 August 2020
Russian
Original: English

**Письмо Омбудсмана от 7 августа 2020 года на имя
Председателя Совета Безопасности**

Имею честь настоящим препроводить Вам девятнадцатый доклад Канцелярии Омбудсмана Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюциями 1267 (1999), 1989 (2011) и 2253 (2015) по «Исламскому государству Ирака и Леванта» (ДАИШ), «Аль-Каиде» и связанным с ними лицам, группам, предприятиям и организациям, представляемый во исполнение пункта 20 с) приложения II к резолюции 2368 (2017) Совета Безопасности, в соответствии с которым Омбудсмен представляет Совету полугодовые доклады с краткой информацией о деятельности Омбудсмана. В докладе освещается деятельность за период, прошедший со времени опубликования предыдущего доклада, то есть за период с 8 февраля по 7 августа 2020 года.

Буду признателен за доведение содержания настоящего письма, доклада и приложения* к нему до сведения членов Совета Безопасности и за их опубликование в качестве документа Совета.

(Подпись) Даниэль **Кипфер Фашати**
Омбудсмен Комитета Совета Безопасности, учрежденного
резолюциями 1267 (1999), 1989 (2011) и 2253 (2015)
по «Исламскому государству Ирака и Леванта» (ДАИШ),
«Аль-Каиде» и связанным с ними лицам, группам,
предприятиям и организациям

* Распространяются только на том языке, на котором они были представлены.



Доклад Канцелярии Омбудсмена, представленный в соответствии с резолюцией 2368 (2017) Совета Безопасности

I. История вопроса

1. В настоящем докладе содержится обновленная информация о деятельности Канцелярии Омбудсмена за время, прошедшее с момента опубликования 7 февраля 2020 года восемнадцатого доклада Канцелярии Совету Безопасности (S/2020/106).

II. Деятельность, связанная с делами об исключении из перечня

A. Общие положения

2. В течение отчетного периода деятельность Канцелярии была главным образом связана с просьбами об исключении из перечня, представленными физическими лицами и организациями. В контексте своей работы по делу Омбудсмен общался с соответствующими государствами-членами и проводил независимые исследования и беседы с различными собеседниками.

3. В соответствии с пунктом 10 приложения II к резолюции 2368 (2017) Совета Безопасности Омбудсмен представил Комитету один всеобъемлющий доклад. В качестве исключительной меры в связи с пандемией, вызванной коронавирусной инфекцией (COVID-19), презентация была представлена в письменном виде. Более подробно этот вопрос рассмотрен в части IV ниже.

4. В течение отчетного периода Омбудсмен подписал также с государствами-членами два соглашения об обмене информацией.

B. Просьбы об исключении из перечня

5. В течение отчетного периода в Канцелярию Омбудсмена поступило два новых дела. По состоянию на 7 августа 2020 года со времени учреждения Канцелярии она приняла к рассмотрению в общей сложности 91 ходатайство об исключении из перечня. Если заявитель не просит об ином, то все имена/названия сохраняются в тайне до завершения рассмотрения ходатайства, а также в случае, когда ходатайство не было удовлетворено или было отозвано.

6. За время существования Канцелярии Омбудсмен представил Комитету в общей сложности 86 всеобъемлющих докладов¹. В течение отчетного периода Комитету был представлен один доклад, который на момент составления настоящего доклада оставался на рассмотрении Комитета.

¹ В указанное число входит одно закрытое в 2011 году дело, по которому просьба об исключении из перечня была отозвана заявителем после того, как Омбудсмен представил свой всеобъемлющий доклад Комитету и выступил в Комитете по этому докладу. В указанное число также входит одно закрытое в 2013 году дело, по которому Комитет постановил исключить заявителя из перечня после того, как Омбудсмен представил свой всеобъемлющий доклад Комитету, но до того, как он выступил в Комитете по этому докладу. В указанное число не входят еще три дела, по которым аргументация Омбудсмена утратила свою актуальность после принятия Комитетом решения исключить заявителей из перечня до того, как Омбудсмен представил свой всеобъемлющий доклад.

7. С момента опубликования восемнадцатого доклада одна позиция была оставлена и три фамилии удалены из санкционного перечня Комитета после проведения Омбудсменом обзора и вынесения им рекомендации.

8. Со времени учреждения Канцелярии было рассмотрено в общей сложности 88 дел, которые были связаны с просьбами, представленными Омбудсмену физическими лицами, организациями или совместно физическими лицами и организациями, и которые были урегулированы в рамках процесса, осуществляемого Омбудсменом, или на основании отдельного решения Комитета. Из 83 дел, рассмотрение которых было полностью завершено в рамках процесса, осуществляемого Омбудсменом, в 62 случаях просьбы об исключении из перечня были удовлетворены и в 21 случае отклонены. В результате удовлетворения 62 просьб из перечня были исключены 57 физических лиц и 28 организаций и одна организация была исключена из перечня как двойник другой фигурирующей в перечне организации. Кроме того, четыре физических лица были исключены Комитетом из перечня до завершения процесса, осуществляемого Омбудсменом, и одно ходатайство было отозвано после представления всеобъемлющего доклада. С информацией о ходе рассмотрения всех дел можно ознакомиться на веб-сайте Канцелярии Омбудсмена². Обновленная информация о ходе рассмотрения дел, поступившая после представления предыдущего доклада, приводится в приложении к настоящему докладу.

9. В настоящее время на рассмотрении находится три дела. Одно из этих дел находится на этапе сбора информации, одно — на этапе диалога, и по одному делу Омбудсмен представил на рассмотрение Комитета всеобъемлющий доклад.

10. Во всех трех случаях ходатайства были поданы физическими лицами. На сегодняшний день в общей сложности 83 из 91 дела были инициированы только физическими лицами, 2 — физическим лицом совместно с одной или несколькими организациями и 6 — только организациями. В 51 из 91 дела заявителям помогают или помогали адвокаты.

11. Помимо трех дел, находящихся на рассмотрении, в течение отчетного периода Канцелярия вела диалог еще с двумя внесенными в перечень физическими лицами, которые проявили интерес к подаче ходатайства об исключении из перечня, но еще не сделали этого.

С. Получение информации от государств

12. По делам, принятым на рассмотрение в течение отчетного периода, Канцелярия направила просьбы о предоставлении информации 14 государствам-членам. Помимо этого, Омбудсмен встретился в Нью-Йорке с представителями нескольких государств-членов для обсуждения этапа сбора информации по этим делам.

13. Помимо встреч в Нью-Йорке Омбудсмен один раз встретился в формате видеотелеконференции с должностными лицами в столицах соответствующих государств для сбора информации по конкретным делам.

14. В течение отчетного периода Омбудсмен не имел возможности сократить срок сбора информации, возможность чего предусмотрена в пункте 3 приложения II к резолюции [2368 \(2017\)](#).

² См. <http://www.un.org/securitycouncil/sc/ombudsperson/status-of-cases>.

15. В течение отчетного периода два из трех государств-членов, представивших имена заявителей для включения в перечень, отвечали на просьбы Омбудсмана о предоставлении информации.

D. Диалог с заявителем

16. В течение отчетного периода Омбудсмен и его Канцелярия поддерживали контакты со всеми заявителями и их адвокатами, в том числе путем обмена письмами, общения по телефону и видеосвязи.

17. В течение отчетного периода Омбудсмен провел одно собеседование с заявителем в режиме видеоконференции в качестве исключительной меры в результате пандемии COVID-19. Более подробно этот вопрос рассмотрен в части IV ниже.

III. Краткая информация о работе, связанной с развитием деятельности Канцелярии Омбудсмана

A. Общие положения

18. 15 июня 2020 года Канцелярия выступила одним из организаторов онлайн-нового дискуссионного форума, проведенного в честь 10-летней годовщины с момента создания Канцелярии Омбудсмана (резолюция 1904 (2009) Совета Безопасности)³. В этом форуме принимали участие сам Омбудсмен и два бывших омбудсмана, а также другие практикующие юристы. Дискуссию организовала Канцелярия совместно с Центром международного и европейского права Института Ассера и Международным центром по борьбе с терроризмом в Гааге. Первоначально предполагалось, что приглашенные будут участвовать в этой дискуссии в Гааге лично, но из-за COVID-19 она была проведена в виде вебинара.

19. Кроме того, Омбудсмен участвовал в вебинаре 15 июля 2020 года, организованном Институтом Ассера и Глобальным контртеррористическим форумом по теме «Использование контрольных списков и независимый надзор, управление информацией и доступ к ней».

B. Взаимодействие с Комитетом и Группой по аналитической поддержке и наблюдению за санкциями

20. В ходе отчетного периода Канцелярия Омбудсмана продолжала взаимодействовать с Председателем Комитета, а также с Координатором и членами Группы по наблюдению. Группа по наблюдению продолжала представлять соответствующую информацию и оказывать помощь согласно пункту 4 приложения II к резолюции 2368 (2017) Совета Безопасности.

C. Контакты с государствами, межправительственными организациями, органами Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями

21. В течение отчетного периода Канцелярия продолжала взаимодействовать с учреждениями и органами системы Организации Объединенных Наций и

³ См. <https://www.youtube.com/watch?v=4V4AuckG-OU&feature=youtu.be>.

государствами-членами, в частности с членами Комитета и с государствами-членами, имеющими отношение к рассматриваемым ходатайствам об исключении из перечня.

22. Помимо этого, Канцелярия поддерживала контакты с представителями правоохранительных органов, практикующими юристами, специальными докладчиками Организации Объединенных Наций и специалистами в области международного права и прав человека.

23. Омбудсмен провел также обсуждения с учеными и представителями Секретариата Организации Объединенных Наций по методологическим вопросам и различным правилам дачи свидетельских показаний в ходе судебного и квазисудебного производства в порядке пересмотра.

24. Как упоминается в пункте 4 выше, в течение отчетного периода Омбудсмен подписал также с государствами-членами два соглашения об обмене информацией⁴.

D. Методы работы и исследовательская деятельность

25. Прделанная в течение отчетного периода работа по конкретным делам включала изучение большого объема данных из открытых источников и взаимодействие с различными собеседниками и экспертами, как от государств-членов, так и от других субъектов, в целях сбора и анализа информации, представляющей интерес в связи с просьбами об исключении из перечня.

E. Веб-сайт

26. В течение отчетного периода Канцелярия продолжала дорабатывать и обновлять свой веб-сайт⁵.

27. Когда какое-либо имя или название исключается из перечня после его рассмотрения Омбудсменом, Канцелярия на своей веб-странице «Состояние рассматриваемых дел» ссылается на пресс-релиз Комитета, в котором объявляется об исключении из перечня. Омбудсмен приветствует новый подход Комитета, согласно которому информация, публикуемая в пресс-релизе, ограничивается только теми данными, которые необходимы для целей идентификации.

IV. Замечания и выводы

28. Замечания, изложенные в предыдущих докладах Омбудсмента (в частности, S/2018/579, S/2019/112, S/2019/621 и S/2020/106), сохраняют свою актуальность. Что касается тщательно задокументированных вопросов, касающихся независимости Канцелярии Омбудсмента, то Омбудсмен намеревается высказать конкретные замечания по этому вопросу позднее.

29. За отчетный период Канцелярия Омбудсмента смогла добиться результатов по всем аспектам своего мандата, несмотря на глобальные потрясения, последовавшие за вспышкой коронавирусной инфекции. Для этого потребовалась определенная адаптация методов работы, о чем подробно говорится ниже.

30. Омбудсмен обязан лично представлять Комитету всеобъемлющие доклады в ходе неофициальных консультаций (см. резолюцию 2368 (2017),

⁴ См. https://www.un.org/securitycouncil/ombudsperson/classified_information.

⁵ www.un.org/securitycouncil/ombudsperson.

приложение II, пункт 10). В первой половине апреля 2020 года сроки представления всеобъемлющего доклада по делу 88 пришлось продлить, поскольку из-за последствий пандемии проведение личных встреч стало невозможным. Вместо личного обсуждения Омбудсмен представил свой всеобъемлющий доклад Комитету в письменном виде, после чего между Омбудсменом и Комитетом состоялся обмен письменной корреспонденцией. Что касается представления будущих всеобъемлющих докладов Комитету, то Омбудсмен поддерживает использование технологий видеоконференций в тех случаях, когда проведение очного заседания невозможно.

31. Что касается дела 89, то в рамках усилий по сдерживанию распространения коронавируса граница страны проживания заявителя была закрыта для лиц, не являющихся гражданами этой страны, на протяжении продленного периода диалога. В связи с этим 7 июля 2020 года Омбудсмен провел с заявителем в режиме видеоконференции собеседование, на котором присутствовал и адвокат. На видеоконференции присутствовали также устный переводчик, специалист по правовым вопросам и помощник по поиску информации, оказывающие поддержку Канцелярии Омбудсмана, причем помощник оказывал техническую поддержку на протяжении всей видеоконференции.

32. Омбудсмен пользуется этой возможностью, чтобы вновь подчеркнуть в этом контексте, что решение о проведении собеседования в режиме видеоконференции по делу 89 было принято с согласия заявителя в порядке исключения и без ущерба для будущих дел. Принимая это решение, Омбудсмен признавал, что право заявителя быть заслушанным должно уравновешиваться правом на своевременное разрешение дела. В конечном счете в данном случае удалось обеспечить защиту обоих прав.

33. В этой связи следует отметить, что в интересах обеспечения надлежащего и профессионального выполнения Омбудсменом своего мандата средства видеосвязи следует использовать для проведения собеседований с заявителями только в качестве крайней меры. В пункте 7 с) приложения II к резолюции 2368 (2017) четко предусматривается, что Омбудсмен «должен, по мере возможности, встретиться с заявителем». В соответствии с правом заявителя быть заслушанным, собеседование с заявителем должно проводиться, по мере возможности, в очном формате. Проведение собеседований в режиме видеоконференции ограничивает возможность выполнения Омбудсменом полноценной оценки определенных важных аспектов, позволяющих установить степень достоверности слов заявителя, таких как невербальные знаки, тон, мимика и поведение в целом. Кроме того, виртуальные собеседования создают дополнительную нагрузку для устных переводчиков, поскольку им приходится преодолевать трудности, связанные с таким форматом. Наконец, виртуальный формат существенно ограничивает способность Омбудсмана отслеживать общение заявителя с третьими сторонами в ходе собеседования и наблюдать за ним.

34. На момент подготовки настоящего доклада на рассмотрении Омбудсмана имелось два дела, по которым он работал с соответствующими государствами-членами в целях достижения цели проведения личных собеседований.

35. Омбудсмен выражает признательность за инфраструктуру, которая позволила ему выполнять свой мандат без необходимости физического присутствия в Канцелярии во время пандемии коронавируса. Омбудсмен полностью поддерживает тенденцию обеспечения большей гибкости, когда речь идет о дистанционной работе. Вместе с тем он также подчеркивает, что характер мандата Омбудсмана таков, что переместить его основное место работы за пределы Центральных учреждений Организации Объединенных Наций не представляется возможным.

Приложение

Status of recent cases¹

Case 91, one individual (Status: information-gathering period)

<i>Date</i>	<i>Description</i>
5 May 2020	Transmission of case 91 to the Committee
5 September 2020	Deadline for completion of the four-month information-gathering period

Case 90, one individual (Status: dialogue period)

<i>Date</i>	<i>Description</i>
10 March 2020	Transmission of case 90 to the Committee
10 July 2020	Information-gathering period completed
10 September 2020	Deadline for completion of the two-month dialogue period

Case 89, one individual (Status: Committee phase)

<i>Date</i>	<i>Description</i>
23 September 2019	Transmission of case 89 to the Committee
23 March 2020	Information-gathering period completed
23 July 2020	Comprehensive report submitted to the Committee

Case 88, one individual (Status: denied)

<i>Date</i>	<i>Description</i>
28 May 2019	Transmission of case 88 to the Committee
28 September 2019	Information-gathering period completed
28 January 2020	Comprehensive report submitted to the Committee
1 April 2020	Presentation of the Comprehensive report by the Ombudsperson to the Committee (in writing)
13 April 2020	Committee decision to retain listing
23 April 2020	Formal notification to the petitioner with summary of analysis in the comprehensive report

¹ The status of all cases since the establishment of the Office of the Ombudsperson can be accessed at the website of the Office, <https://www.un.org/securitycouncil/sc/ombudsperson/status-of-cases>.

Case 87, Ibrahim Mohamed Khalil (Status: delisted)

<i>Date</i>	<i>Description</i>
20 May 2019	Transmission of case 87 to the Committee
20 September 2019	Information-gathering period completed
13 December 2019	Comprehensive report submitted to the Committee
24 January 2020	Presentation of the comprehensive report by the Ombudsperson to the Committee
24 March 2020	Committee decision to delist
2 April 2020	Formal notification to the petitioner with summary of analysis in the comprehensive report

Case 86, Al-Mokhtar Ben Mohamed Ben al-Mokhtar Bouchoucha (Status: delisted)

<i>Date</i>	<i>Description</i>
7 May 2019	Transmission of case 86 to the Committee
7 September 2019	Information-gathering period completed
7 November 2019	Comprehensive report submitted to the Committee
20 December 2020	Presentation of the comprehensive report by the Ombudsperson to the Committee
18 February 2020	Committee decision to delist
3 March 2020	Formal notification to the petitioner with summary of analysis in the comprehensive report

Case 85, Imad Ben Bechir Ben Hamda al-Jammali (Status: delisted)

<i>Date</i>	<i>Description</i>
19 March 2019	Transmission of case 85 to the Committee
19 September 2019	Information-gathering period completed
15 November 2019	Comprehensive report submitted to the Committee
20 December 2019	Presentation of the comprehensive report by the Ombudsperson to the Committee
18 February 2020	Committee decision to delist
3 March 2020	Formal notification to the petitioner with summary of analysis in the comprehensive report

Case 84, Mazen Salah Mohammed (Status: delisted) Ombudsperson case became moot following Committee decision

<i>Date</i>	<i>Description</i>
4 February 2019	Transmission of case 84 to the Committee
22 March 2019	Information-gathering period suspended following the submission of a delisting request by the designating State
21 May 2019	Committee decision to delist

Case 83, Mourad Ben Ali Ben al-Basheer al-Trabelsi (Status: delisted)

<i>Date</i>	<i>Description</i>
29 January 2019	Transmission of case 83 to the Committee
29 May 2019	Information-gathering period completed
26 July 2019	Comprehensive report submitted to the Committee
5 September 2019	Presentation of the comprehensive report by the Ombudsperson to the Committee
5 November 2019	Committee decision to delist
14 November 2019	Formal notification to the petitioner with summary of analysis in the comprehensive report

Case 82, one individual (Status: denied)

<i>Date</i>	<i>Description</i>
29 November 2018	Transmission of case 82 to the Committee
29 May 2019	Information-gathering period completed
27 September 2019	Comprehensive report submitted to the Committee
7 November 2019	Presentation of the comprehensive report by the Ombudsperson to the Committee
7 November 2019	Committee decision to retain listing
18 November 2019	Formal notification to the petitioner with summary of analysis in the comprehensive report

Case 81, one individual (Status: denied)

<i>Date</i>	<i>Description</i>
19 June 2018	Transmission of case 81 to the Committee
7 December 2018	Information-gathering period completed
5 April 2019	Comprehensive report submitted to the Committee

<i>Date</i>	<i>Description</i>
16 May 2019	Presentation of the comprehensive report by the Ombudsperson to the Committee
16 May 2019	Committee decision to retain listing
30 May 2019	Formal notification to the petitioner with summary of analysis in the comprehensive report
